

Здесь приведены ответы на некоторые вопросы что были заданы на моей странице в Naou между 23 сентября и 10 октября 2016 года.

Примечания от Faata – некоторые вопросы ну очень «японские», они интересуются тем что нашим бы и в голову не пришло, весьма показательно у кого о чем «болит».

О Мире Книжного червя

Вопрос: Учитывая что есть странствующие торговцы, то значит есть и наемники, которых те нанимают для охраны?

Ответ: Купцы - граждане городов, для этого нанимают городскую стражу, как это делают Бенно и другие, когда они следуют в другие города по делам не связанным с приютом. Странствующие же торговцы почти никогда не нанимают городскую стражу, свои деньги и свои жизни они защищают сами. К тому же, среди стражников весьма немного тех кто может и главное хочет подзаработать таким способом. Найми же странствующий торговец наемников в охрану ему, будет грозить намного большая опасность лишится жизни, монет и товаров не от рук разбойников, а своих же «работников».

Вопрос: как простолюдины охотятся/сражаются с демоническими зверями?

Ответ: С помощью ловушек и дубья. В качестве примера подойдет глава под названием «День без Мэйн» из первой части первого тома. Простолюдины связываются только с теми фей зверями про которых они знают что они наверняка смогут их одолеть, от остальных они бегут сломя шею, так как отлично знают что в случае неудачи местом их последнего упокоения будет желудок фейзверя.

Вопрос: В чем отличие домашнего скота, такого как коровы, свиньи, козы и том подобное от фей зверей?

Ответ: Они отличаются от них точно тем же чем аристократы от простолюдинов.

Вопрос: Вы однажды упоминали применение простолюдинами магических инструментов. Их сделали простолюдины или аристократы?

Ответ: Аристократы. Простолюдины не могут создавать магические инструменты.

Вопрос: Сиделки, вроде старой Герды,(о ком это он?) они тоже члены купеческой гильдии?

Ответ: Она не лицензированный практик.

Вопрос: Очень похоже на то что почти все в вашем произведении могут предсказать какая дальше будет погода и для этого им не нужен даже теле или радио прогноз погоды. Как это им

удается?

Ответ: В Японии вы тоже можете предсказать погоду просто учув в воздухе дождь или ощутив кожей изменение ветра, верно? И персонажи моей книги так же предсказывают перемену погоды по запаху воздуха, его влажности, по виду облаков и тому подобному. Зимой в Эренфест идут сильные снегопады, и так как с весны по осень там также много солнечных деньков, у людей есть очень много возможностей научиться предсказывать погодные изменения. Мэйн просто не знает на что обращать внимание и к тому же она очень редко выходит на улицу, да и погода ее не очень то интересует.

Вопрос: Почему среди простолюдинов отцы зачастую заранее решают с кем будут сочетаться браком их дети? И почему предпочтительно, чтобы будущие супруги жили по соседству или около того?

Ответ: Еще пятьдесят – шестьдесят лет назад это было весьма распространенным делом, даже в Японии. Что больше всего заботит взрослых так это чтобы будущий брак не создал трудностей между семьями и самими брачующимися. К примеру, Тули и будущий владелец компании Отмар полюбят друг друга и решат пожениться. Их семьи просто не смогут подготовить подходящее приданное(прим. пер. - для одних слишком мало, для других слишком много) и таким образом свадьба расстроится еще на стадии подготовки к ней. Что ж касается второй части вашего вопроса, то двум людям нет такой уж необходимости проживать рядом с друг другом, просто это позволяет людям лучше узнать друг друга, а также, означает что у них примерно одинаковое финансовое положение, что позволяет создать более гармоничный и крепкий брак.

Вопрос: Что случилось с книгой которую заложил в нижнем городе аристократ?

Ответ: Вы можете прочитать об этом в главе про приключения Юстуса – часть вторая,(?) третьего тома. Хотя это и не имеет никакого важного значения для сюжета, но эта книга одна из тех что были утеряны семьей последней жены Экхарта, Хейдемар.

Вопрос: Выливание в отходы бульона это часть кулинарной культуры Эренфеста или же это имеет под собой существующий обычай?

Ответ: Нечто подобное практикуется в старой английской кухне.

Вопрос: Как Мэйн чистила зубы живя в нижнем городе? И как чистят зубы аристократы?

Ответ: Для ответа на первый вопрос прочтите главу где ведется повествование от лица Лютца в части первой, том третий. Ответ на второй вопрос таков – у аристократов есть специальная полоскательная жидкость для зубов.

Вопрос: Эренфест это безопасный для жизни город? Гюнтер ходит по вечера выпить, значит ли это что по ночным улицам безопасно ходить?

Ответ: Может быть вы переброситесь парочкой оскорблений с встретившимися по пути подвыпившими людьми, потолкаетесь или встрянете в еще что то столь же мелкое, но не более. То, что для проживания в город необходимо получить его гражданство значит то здесь нет детских шаек или же бездомных промышляющих воровством. После того как кто то совершает достаточно серьезное преступление, у него отбирают городское гражданство, что не позволяет ему проникать в город. Путешественники то создают проблемы для жителей тоже выгоняются прочь.

Вопрос: Каков нижний порог по статусу для гильдейских карточек которые используют Майн и Лютц? Может ли ремесленник, вроде отца Лютца использовать гильдейскую карточку?

Ответ: Наименее необходимый статус для получения такой карточки это бригадир или старший рабочий которому доверяют управлять мастерской.

Вопрос: Я правильно понимаю, что мастерская по производству бумаги которую обустроил Бенно примерно тогда когда крестили Майн расположена снаружи городских ворот у реки?

Ответ: Верно. Нельзя разобрать или снести здания или дороги из айвори ради того чтобы набирать воду, так что им пришлось устраивать её снаружи.

Вопрос: Цитируя часть третью том первый: «Хозяева лавок в нижнем городе поклонялись Богу Торговли и Богине Воды...а те что находились у ворот поклонялись Богине Ветра и божеству покровителю путников.» Каким верховным божествам подчинены Бог Торговли и покровитель путников?

Ответ: Бог Торговли подчиняется Богине Воды, тогда как покровитель путников один из малых божеств следующих воле Богине Ветра.

Вопрос: Мне кажется рядом с Эренфестом нет океана или моря, так откуда они добывают соль?

Ответ: Из плодов. Существуют такие, что на удивление изобильны на неё.

Вопрос: Известно, что малый медяк равен десяти льям. А сами льявы используются в торговле? Есть ли особо дешевые лаки, в которых обычное дело расплачиваться льявами?

Ответ: Думайте о них как о чем то вроде пенни, не часто используемая, но все же имеющая свое применение мелочь, к примеру как дать несколько в качестве чаевых.

Вопрос: Чем занимаются родители Эффы и Гюнтера?

Ответ: Их родители уже умерли. Жители - простолюдины нижнего города живут в среднем меньше по сравнению с теми кто проживает в Квартале Аристократов.

Вопрос: Не похоже, чтобы дедушки и бабушки родителей Лютца проживали вместе с ними. Когда люди женятся – они переезжают жить отдельно? Не приведет ли этот обычай к нехватке места в нижнем городе?

Ответ: Забота о дедушке и бабушке ложится на того из внуков мужского пола, который оказывается последним проживающим в доме родителей, это он обычно переезжает жить к родителям своих родителей и заботится о них. Так как Лютц уже покинул отчий дом, эта обязанность перешла к Ральфу. Места для жизни в нижнем городе очень мало, он крайне плотно населен и многие простолюдины переезжают в другие города где меньше плата за жилье и при случае даже умудряются там открыть мастерскую.

Вопрос: Простолюдины трудятся до самой смерти?

Ответ: Они продолжают работать до тех пор пока они в силах это делать. В этом мире нет пенсий и выхода в отставку.

Вопрос: Какие мысли возникают у людей когда они в первый раз слышат что Эвигилибе, Бог Жизни, каждую зиму лишает свободы Гедульд, Богиню Земли и насилует её? Мне кажется, что это довольно пугающее известие и меня весьма беспокоило что люди в романе никак не реагируют на такое откровение.

Ответ: Простолюдины впервые слышат истории из священного писания на своем крещении, в возрасте семи лет. Они почти что ничего не понимают из того что им рассказывают и они по большей части просто пропускают мимо ушей услышанное на церемонии. Большинство, включая и Лютца, думают так «Как же долго. Скорей бы они уже заканчивали болтать.» Что касается аристократов, то из – за обильного использования эвфемизмов они в столь юном возрасте тоже не способны понять, о чем им рассказывается. Только после поступления в Королевскую Академию и прилежной учебы, они осознают что им было поведано, но к тому времени они уже овладевают умением держать лицо полностью бесстрастным, и потому внешне никак не проявляют испытываемых ими по отношению к этому чувств.

Вопрос: Вы перестали упоминать про Лиз, невесту Бенно, потому что вам стало понятно что дальнейшее продолжение сюжетной линии описывающей их последующие отношения не имеет смысла? Она умерла от обычной болезни, или же причиной ее смерти оказался Пожиратель? Последнее объяснило бы почему Бенно столько знает о этом недуге, не смотря на то что он не более чем простолюдин.

Ответ: О, а вы весьма проницательны. Вы совершенно правы – у Лиз был Пожиратель. Но у нее был крайне низкий объем маны, так что симптомы болезни проявились когда она уже прошла через половое созревание и была помолвлена с Бенно. Я перестала писать о ней потому что с точки зрения Мэйн, та больше никогда больше не пересекалась с ней, хотя конечно самого Бенно она была для него очень важным человеком.

Вопрос: Я хотел бы знать,

Какой синий жрец проводил первое крещение Майн. Мне любопытно, это был Фердинад или кто то другой. Мне кажется, это все же был Фердинанд.

Ответ: Все будет объяснено в манге.

Вопрос: Что за фей растение дерево паруэ? Что происходит с оставшимися на деревьях фруктами.

Ответ: Фрукты оставшиеся на деревьях разлетаются повсюду, превращаются в снег, и по весне от них остаются только семена.

Вопрос: Учитывая что дворяне никогда не оденут рясы серого жреца или жрицы, что за мастерская делает их? Если у серых жриц и жрецов возникает недостаток одежды, они обращаются за недостающим к синим священнослужителям? Что они используют в качестве нижнего белья и носят под своими рясами?

Ответ: Производство ряс для серых жрецов это то чем занимаются во время зимы швейные мастерские, и раз в год за счет храма серым жрецам предоставляются новые рясы. Те из ряс что становятся слишком маленькими для своих носителей, не выкидываются а хранятся, так что в храме есть намного больше серых ряс для послушников и послушниц чем вы можете предположить.

Вопрос: Среди всех серых жриц прислуживающих Майн, Делия единственная которой не относится с отвращением к исполнению «подношения цветов». Она что, принадлежит к какому то меньшинству или же другие жрицы в услужении Майн на самом деле относятся к меньшинству? Неужто тех кто делает это без желания, против своей воли, как Дженни, меньше чем тех кто добровольно идет на это?

Ответ: Прежде чем Майн стала директором приюта все населяющие его стремились выбраться оттуда как можно скорее. И все кто не служили неординарным людям вроде Сестры Кристины, стремились попасть на службу к другим синим жрецам. Среди них были те кто потом сожалели об этом своем решении, узнав исполнение каких обязанностей от них ожидалось, но тем не менее, все они считали что это намного, намного лучше чем возвращение в приют, особенно после того как все серые жрицы в подвале были устранены.

Вопрос: Кажется, Дирк единственный сирота кто поступил в приют в течении года что прошел после назначения Майн директором. Это что, в городе и вправду так мало сирот? Даже если предположить что храмовый приют абсолютно последний выбор из всех возможных, мне кажется, что для поддержания численности серых жрецов и жриц необходимо намного большее количество сирот.

Ответ: Обычно в приют поступает много сирот после вспышки какой либо заразы, из за которой не остается в живых никого из семьи или других родственников что бы позаботится о детях. Хотя, если честно, главной причиной по которой в приют так мало поступает сирот является то что я не знаю что о них писать. Я просто не испытываю в них надобности.

В: Фердинанд похоже сильно симпатизирует и доверяет Франу, что послужило этому причиной?

Ответ: Фердинанд взял себе много серых жрецов в качестве слуг когда только стал Верховным Жрецом. Примерно десятеро из них были отосланы обратно в приют после того как они не смогли показать удовлетворительные результаты в ходе проводимого Фердинандом обучения. Во время обучения Фран очень серьезно относился к порученным ему делам, стремясь выполнить их в наилучшем виде. Фердинанд конечно же заметил это. Трудолюбие и серьезность по отношению к поручаемой работе заставили Фердинанду все более и более доверять этому серому жрецу, и его успешная служба Майн только еще больше укрепила это доверие и расположение.

Вопрос: Насколько мне помнится, Майн стала платить серым жрецам и жрицам после того как сама стала синей жрицей, но что они делают с этими деньгами? Не похоже на то что они их на что то тратят. Может, у Франа где то лежит огромных размеров записка или что то на подобие?

Ответ: Они покупают всякое разное, вещи и еду когда совершают выходы в лес. Эти покупки начались когда Лютц рассказал им что это важно что бы они тратили на виду у остальных деньги. Гил потратил на удивление большую долю своих накоплений на покупку одежды в которую он переодевается посещая компанию «Гилберт». А у Франа и вправду есть огромных размеров записка, Вильма же использует свои деньги для покупки некоторых принадлежностей для живописи.

Вопрос: Насколько я понимаю, синим жрецам готовят еду их личные повара - миряне? Они живут в нижнем городе и ходят в храм на работу? Если же они живут в храме, то они не имеют права жениться, верно? Или же поварами работают знающие искусство кулинарии серые жрецы?

Ответ: Повара и вправду являются мирскими слугами. Некоторые живут в храме, некоторые нет. Некоторые из них живут в особняках дворянских родов из которых происходят синие жрецы, и сопровождают своих хозяев при их посещениях храма, а некоторые даже постоянно живут в нем. Эти слуги не являются серыми жрецами или жрицами, по этому они могут жениться и выходить замуж, но так как в храме нет комнат для семейных пар, им пришлось бы в таком случае выехать из храма и ходить в него на работу. Готовка не относится к обязанностям серых жрецов и жриц, так что когда Майн стала использовать их в качестве поваров, они совсем не умели этого делать.

Вопрос: Когда и где Фердинанд понял что у Майн достаточно маны что бы войти в его потайную комнату? Во время проведения ритуала исцеления земли он сказал что у неё больше маны чем у эрцгерцога, но она посещала его потайную комнату еще до этого, так что мне и вправду интересно когда он это понял.

Ответ: В начале второго тома. Фердинанд обустроил все так что в его потайную комнату мог войти только те кто обладают большим объемом маны чем у Верховного епископа. Еще с самого первого подношения Майн божественным инструментам Фердинанд знал что у нее

маны больше чем у Верховного епископа, так что он уже тогда понимал что она способна зайти к нему в потайную комнату. К тому же, то что Сильвестр на встрече на которой обсуждался Весенний молебен постоянно совал свой любопытный нос куда не надо наводя беспорядок, Фердинанд еще раз изменил настройки доступа в потайную комнату.

Вопрос: Почему Фердинанд казался столь удивлен словами Майн о сладости синхронизирующего зелья? Вкус зависит от количества маны?

Ответ: Зелье тем приятнее на вкус и проще пьется чем больше у вас общих элементов и чем большее вы схожи по объему маны и тоже самое наоборот. Именно по этому Фердинанд был удивлен этим, хотя из за того что Майн была больна Пожирателем, ей не составило бы труда выпить зелье синхронизации приготовленное кем угодно.

Вопрос: Я знаю что имя «Шикза» своего рода каламбур на японское выражение «зако киши», что примерно означает «рыцарь - мелкая сошка». А есть ли подобная интересная история за именем «Дамуэль»? И еще, намеревались ли вы сделать из него проходного персонажа, что исчез бы из повествования почти сразу же как появился, как это произошло с Шикзой?

Ответ: По правде говоря, я собиралась назвать его Самуэль, но я сделала случайную опечатку, нажав Д вместо С. И я решила так все и оставить, так как никто не смог бы сказать что это ошибка. Я изначально намеревалась оставить Дамуэля единственным из ее рыцарей - стражей кто знал бы о ее простолюдинском происхождении, так что нет, я не собиралась его убивать вместе с Шикзой или чем то подобным. Хотя он является как бы не самым достойным жалости персонажем Книжного червя, беря во внимание что с самого его первого момента появления в произведении его имя было неправильно набрано! Хахаха!

Вопрос: С точки зрения обычной, средней дворянки, насколько для неё была бы отвратительна идея о выходе замуж за Дамуэля?

Ответ: Он второй сын и не является наследником рода, так что он не унаследует никакие семейные магические инструменты, собственность или тому подобное. К тому же он был наказан за плохое выполнение своего служебного долга. В современной Японии, его эквивалентом был бы человек с судимостью, без квартиры, денег, и к тому же он всегда будет первым в очереди на увольнение на своей работе.

Вопрос: Похоже, паруэ фрукт впитывает ману. Тромбы вырастают из этих фруктов?

Ответ: Нет, это два совершенно не связанных растения.

Вопрос: Сложилось впечатление что рыцарям более привычны схватки на близкой дистанции, для чего они преобразовывают свои штаппе во всевозможное холодное оружие. Магическая атака в конце второго тома это то, что они обычно не используют?

Ответ: Нет, это не так. Подобный выброс маны в противника это тоже своеобразная атакующая

магия, но обычно подобные прием применяют для ударов на дальнее расстояние или же когда дворяне высокого статуса преднамеренно унижают дворян более низкого, демонстрируя тем свое подавляющее превосходство в объеме маны. Другими словами, в этой сцене в конце второго тома, Биндевальд просто куражился над Дамуэлем, высмеивая его неспособность что либо противопоставить ему, и Фердинанд в свою очередь дал уже ему ощутить насколько он сам ничтожен по сравнению с другими.

Вопрос: Почему аристократы не знают что тау это то из чего произрастают тромбэ?

Ответ: Аристократы не бывают в нижнем городе, и не участвуют в Фестивале Звезд, так что это было бы очень странно если бы они об этом знали. Но простолюдины тоже этого не знают, ведь как обычно все происходит – плод тау оказывается под землей и вытягивает ману из нее на протяжении нескольких лет прежде чем из него проклюнется росток тромбэ. Так что всем кажется что тромбэ возникают просто на пустом месте. Майн раскрыла связь между двумя этими событиями совершенно случайно, когда подняла плод тау наполовину ушедший в землю и влила в него ману.

Вопрос: А на каких деревьях произрастает плод тау? Их достаточно падает, что бы можно было каждый год проводить фестиваль, так что я не могу представить что они просто падают с зрелых тромбэ.

Ответ: Тромбэ есть как мужского так и женского пола. Те, на которых произрастают плоды тау – это женские деревья. Ну а любящие помахать ветками – мужские. И эти свои маханием они как раз и распространяют пыльцу оплодотворитель.

Вопрос: Традиция кидать тау в молодоженов это обычай идущий из древности который использовался для определения есть ли у людей мана?

Ответ: Нет. Главный смысл этого действия это уменьшение количества тау, побочным эффектом чего так же является уменьшение количество маны в простолюдинах (особенно в тех в которых накопленное оное количество граничит с заболеванием Пожирателем)

Вопрос: Что делает и где находится бывшая хозяйка Вильмы и Розины – Кристина?

Ответ: Она вернулась к семье в части третьей первого тома.

Вопрос: Я хочу узнать побольше о социальном статусе Кристины. Я перечитал вторую часть и заметил что по описанию ее семьи похоже они были очень хорошо обеспечены. Она ребенок высшего аристократа и его любовницы?

Ответ: Все верно.

Вопрос: Что думают о Фрейде в роде Хенрика, а особенно его первая жена?

Ответ: Это есть в части третьей первого тома – они считают её важным и желанным источником денег и маны.

Вопрос: Что предпримет Фрейда если она забеременеет?

Ответ: Решать что делать в таком случае будет Хенрик, а не Фрейда. Он позаботится о ребенке, если у того окажется достаточно маны что бы претендовать на статус дворянина. Но станет ли он им будет целиком зависеть от того достаточно ли в роду магических инструментов предназначенных для детей. Если у дитя не будет манны в количестве достаточном для признания его дворянином, он станет слугой рода, чьей работой будет подзарядка маной магических инструментов. А если у дитя не будет даже столько маны как у ребенка с Пожирателем, оно будет отослано в компанию Отмар незадолго до достижения возраста крещения.

Вопрос: Фрейда упоминала что она хочет открыть в квартале Знати магазин. Значит ли это что в квартале Знати есть такие заведения?

Ответ: Там есть места, где женщины из дворянских родов покупают и продают магические инструменты, зелья восстановления и предметы для занятий хобби приличествующими аристократам. Чаще всего они расположены в углу какой либо не главного здания усадьбы, и они по устройству и атмосфере ближе к мастерским чем к полноценным магазинам, и труд в них считается чем вроде подрабатывания на стороне.

Вопрос: У Хенрика достаточно влияния что бы Фрейда смогла открыть магазин в квартале Знати?

Ответ: Он просто передаст ей как своей наложнице в управление какое нибудь строение в усадьбе, так что ему не придется тратиться, ни финансово, ни услугами.

Вопрос: А сколько у Фрейды примерно маны, если сравнить её например с низшей аристократкой?

Ответ: Даже не обучаясь в Королевской Академии, по достижении совершеннолетия она будет по показателю объема маны находится где то между посередине между низшей и средней аристократкой.

Вопрос: Майн была дважды зарегистрирована с помощью медалей/медальонов. Один раз когда она была простолюдинкой и второй когда стала аристократкой. А её медаль/медальон при простолюдинской регистрации еще активна? Работает?

Ответ: Фердинанд отлично понимал насколько это опасно и предпринял соответствующие действия. Медаль/медальон на ее могиле холостая, не использовавшаяся в регистрации, а та, которая была применена при ее регистрации в качестве простолюдинки была уничтожена вдали от любопытных глаз.

Вопрос: Фердинад казнил Арно потому что знал что сохранение тому жизни будет представлять угрозу статусу и жизни Розмайн в будущем?

Ответ: Это одна из причин. Эгоистичные действия Арно ставили под угрозу планы по становлению синей жрица высшей аристократкой, а так же то что он не сообщил о визите Франа почти что разрушили планы Фердинанда. Его вина была безусловна и непростительна, было очевидно, что он и в будущем будет создавать проблемы, и потому Фердинд устранил его.

Вопрос: У меня вопрос относительно верховых зверей. Судя по тому как пандабус Розмайн продолжают принимать за грюна, я предполагаю что все верховые звери того же цвета как и их прототипы. Но на иллюстрациях они все чисто белого цвета. Почему это так?

Ответ: В начале, ты окрашиваешь фейкамень своей манной, и это отражается в расцветке твоего верхового зверя. Со временем ты сможешь сменить его цвет, но всегда окрасить их можно только одним цветом, без вкрапления других цветов. Если вам интересны описания верховых зверей других людей, вы можете прочитать о них в последних главах второй части второго тома. Именно из за того что верховой зверь Розмайн не окрашен в палитру привычных здешним людям расцветок его и принимают за грюна.

Вопрос: Насколько опасны верховые звери в бою? Даже если они меняет свою форму на боевую или плюются огнем, то они наверняка могут кусаться или же рвать противника своими когтями.

Ответ: Это просто фейкамни. Да, они отрачивают ноги и крылья на основании того что себе представляет владелец камня, но я не уверена что кусание и использование когтей так уж принесет много пользы в битве. Мана которая уйдет на подобные преобразования и действия будет заметно более эффективна при прямой атаке ею. Верховые звери не более чем магические инструменты используемые для перемещения в пространстве.

Вопрос: Мне интересно, какие верховые звери у свитских Розмайн и у членов удочерившей ее аристократической семьи. А так же, что за верховой зверь наиболее популярен?

Ответ: Трое сыновей Карстедта используют в качестве верховых зверей крылатых волков, самая распространенная форма верхового зверя это крылатая лошадь.

Вопрос: Учитывая что существуют магические круги для проведения медицинских осмотров, это подразумевает наличие врачей, из аристократов и для аристократов. А в нижнем городе есть врачи? И еще, почему не вызвали врачей когда Розмайн рухнула без сознания?

Ответ: Врачи нижнего города не проходят обучения в Королевской Академии, так что они оочень отличаются от врачей аристократов. Уже не говоря что вызов врача это дорогое удовольствие как в квартале Знати так и нижнем городе, и Майн теряла сознание так часто что её семья была просто не в состоянии себе позволить визит врача каждый раз как это происходило. Это все равно что как если бы вам самим при визите в больницу пришлось бы оплатить выставленный счет не обращаясь к страховке. Когда ей бывало особенно плохо, самое

большее что они могли сделать это купить для нее лекарство, и даже это обходилось им очень не дешево. А после того как она стала Розмайн, Фердинанд взял на себя обязанность по уходу и лечению за ней во время её обмороков, так что им не надо было вызывать для этого врачей и тем самым дать знать

тем кому не надо что у неё в теле находятся сгустки маны.

Вопрос: Учитывая что наличие второй и третьей жены не является какой либо редкостью, будет ли верно предположить что среди аристократов рождается больше девочек чем мальчиков?

Ответ: Гендерное соотношение примерно равно. Но как только рождается тот кого решают назначить наследником, наибольшим приоритет по получению магических инструментов уходит к девочкам, так как их затем можно будет использовать в политических браках. Что так же значит что у них благодаря этому есть заметно более высокий шанс выжить и быть признанными аристократками. Мальчики же, по большей части становятся слугами своей семьи в родовых поместьях.

Вопрос: Пожалуйста, пожалуйста, расскажите нам, кто же снаушничал Сильвестру о иллюстрациях Фердинанда!

Ответ: Самым первым кто рассказал ему об этом был Карстедт. Эльвира проговорилаь тому как она рада что смогла купить их.

Вопрос: Существуют ли аристократы лишенные музыкального слуха? Они способны преодолеть этот недостаток занятиями игры на харшпиле?

Ответ: Так как аристократы начинают практиковаться в игре на харшпиле с довольно раннего возраста, то у большей части детей музыкальная глухота проходит сама по себе. Я не скажу, что среди аристократов нет никого без музыкального слуха, другие дворяне просто считают что те плохо умеют играть на музыкальных инструментах и не более.

Вопрос: Мне кажется, что я читал что простолюдины работают в квартале Знати в качестве слуг, но живут ли они там же? Для них существуют какие то отдельные дома?

Ответ: Они живут почти что на своем рабочем месте в квартале Знати, там нет отдельных домов для простолюдинов.

Вопрос: Согласно написанному в части третьей тома первого, в квартале знати проживают примерно три сотни аристократов. Сколько из них высших аристократов, средних и низших?

Ответ: Соотношение примерно такое: 1:4:3.

Вопрос: Титулы графа, барона и тому подобные, даруются в зависимости от того как сильно и каким образом аристократ связан с герцогством? Мы уже видели упоминания графов, виконтов и баронов, но есть ли еще более низкие титулы? Мне так же любопытно, есть ли какая то связь между этими титулами и тем что аристократ является высшим, средним или низшим дворянином.

Ответ: Подобные титулы даются только гибам, и нет никаких других титулов кроме графа, виконта и барона. То какой титул будет дарован зависит от размера земельных владений аристократа и того является ли он высшим, средним или низшим дворянином.

Вопрос: А есть ли какая ни будь видимое различие, к примеру по внешности, между средними дворянами и низшими?

Ответ: Нет никакой внешней разницы, но к тому времени как вы достигнете определенного возраста, вы развиваете способность позволяющую ощущать объем маны других людей, если он более менее равен вашему. Тот факт что вы можете завести детей только с кем то у кого объем маны примерно равен вашему означает что эта способность очень важна для понимания кто может стать вашим супругом или супругой, и кто будет вашим будущим соперником в соревновании за руку и сердце подходящего кандидата. Но совершенно нет возможности определить простым взглядом или нахождением рядом склонностью к скольким элементам обладает предмет вашего интереса.

Вопрос: В вашем произведении довольно часто упоминается и описывается то насколько большим объемом маны обладают высшие дворяне чем низшие, но что насчет низших дворян у которых столько же маны как и у средних? Им ведь не даруют более высокий ранг, не так ли? Мне так же интересно, существует ли какой либо способ для благородного рода обрести более высокий ранг.

Ответ: Получение ранга высшего, среднего или низшего аристократа зависит от статуса семьи из которой происходит ребенок во время проведения его церемонии крещения. Отдельному дворянину возможно повысить свой ранг только посредством вступления в брак с представителем более высокорангового рода или принятием в род, как в случае с Майн. Если же в аристократическом роду на протяжении трех поколений рождаются наследники с объемом маны соответствующим требованиям более высокого ранга чем их родная семья, то тогда их благородный дом поднимается в ранге.

Вопрос: Некоторые из свитских слуг Розмайн аристократы, а у них есть свои собственные слуги?

Ответ: У слуг дворян Розмайн живущих в замке есть свои собственные слуги, что бы держать в порядке их покои, аристократы нанимают их за свои личные деньги. Если их слуги тоже являются дворянами, то эта цепочка продолжается дальше, и уже у слуг слуг есть слуги следящие за порядком и обиходом своих хозяев и их покоев. Если же члену свиты из низших дворян не обладает возможностью нанять себе слугу дворянина, он нанимает членов своей семьи, их тех что были обделены в детстве магическими инструментами или бывших серых жрецов и жриц.

Вопрос: А есть какие либо одомашненные фейзвери или фейрастения?

Ответ: Ну, сразу на память приходят шмили. Похожие с виду на гвинейских свинок фей звери используются для экспериментов с магическими инструментами, тогда как другие звери, (по виду похожие на собак) исполняют роль домашних любимцев.

Что же касается фейрастений, то без них никак не обойтись при варке восстанавливающих зелий, и поэтому их растят в садах и теплицах.

Но разведений фейзверей и взращивание фейрастений требует наличия маны, поэтому в качестве питомцев используются фейзвери которые нуждаются в небольшом количестве маны, и особо фейрастениями не увлечешься, если есть нехватка маны. Фейрастения же растят те, которые намного более эффективно растить самим, чем заниматься их сбором.

Вопрос: Что вы имели в виду под «пышным хлебом» что сделала Майн? Булочки, мягкие багет, бриоши или что то еще?

Ответ: Булочки.

Вопрос: Идея о том что дети возможны только с тем партнером у которого примерно столько же маны сколько и у вас основана на поверье или же медицинских исследованиях?

Ответ: На медицинских исследованиях.

Вопрос: В мире Книжного Червя есть что либо похожее на фамилии и родовые имена?

Ответ: Да, у аристократов они имеются, но их имена и так уже столь длинны, что добавление упомянутого вами запутало бы читателей. К примеру, при упоминании гибов пришлось бы писать не только их собственные имена, а еще родовые и вдобавок название провинции. Это значительно увеличило бы количество букв и внесло слишком много ненужной путаницы, особенно учитывая что есть люди которые испытывают трудности с запоминанием имен в том каком они приводятся в произведении сейчас. Оглядываясь назад, я думаю что принятое мною решения относительно сокращения имен было явно верно.

Вопрос: откуда вы черпали вдохновение придумывая имя для главной героини? Так же, я вижу что имена Гюнтер и Эффа/Ева(дорогие читатели моего перевода, что бы у вас лишний раз не кипел «котелок», при попытке пытаюсь понять откуда взялась «Эффа» если мать Майн до этого звали Ева, я поясню - Эффа это более архаичное и намного менее сейчас распространенная форма имени Ева, поэтому ради благозвучия и привычности звучания я заменял «Эффу» на «Еву») можно найти в списке германских имен, но не Майн. Почему так?

Ответ: «Урано Мотосу» - это каламбур, вот каково значение этих слов на японском «все книги должны принадлежать мне». Для англоязычной локализации из присланного мне

переводчиком списка латинизированных (подобное применяется в случае передачи не латинской письменности средствами латинского алфавита) имен я выбрала имя «Муне/Майн». Оно происходит от Английского «main» что значит «принадлежит мне», «моё» и Германского «main», что значит главный/основной, а моем случае «мой главный/основной персонаж».

Вопрос: У меня вопрос касательно терминологии использующейся в Книжном черве для описания зданий. Здесь используется та же самая нумерационная логика что и в СК(Великобритания), где первый надземный этаж зовется «ground floor/цоколь» и только потом после него начинается отсчет этажей, или же японская система, где он зовется первым этажом? В части первой я предположил последнее, но читая о происходящем в приюте, из разговоров я понял что они говорят о подвале как будто он находился над уровнем земли или же не намного ниже того.

Ответ: Важно знать, что для строений аристократов и простолюдинов используется различающаяся архитектурная терминология. Архитектура для простолюдинов использует ту же самую логику что и в Японии, но я почерпнула вдохновение из английского «ground floor/цоколь» но вместо него использовала термин «подвал». То есть «наш» первый этаж в приюте это подвал, и только следующий этаж уже считается первым.

Вопрос: Простолюдины в Эренфесте снимают жилье или выкупают его в свою собственность?

Ответ: Снимают. Каждое здание в герцогстве принадлежит аубу.

Вопрос: Меня интересует тема душ и концепция смерти. Что произошло с душой Майн, чье место заняла Урано? Это реинкарнация? Аристократы и простолюдины после смерти взбираются по одной и той же «самой высокой лестнице»? Что с ними происходит после того как они поднимаются по ней? Повествования не углубляется в вопрос смерти и посмертия, что разжигает во мне только еще большее любопытство.

Ответ: Это история о реинкарнации, так что душа Майн осталась на месте. Прост она вспомнила свою жизнь в качестве Урано, и раз та прожила намного дольше, накопленный объем воспоминаний подавил личность и память прежней Майн. Это не другая личность, занявшая место Майн, это по прежнему она, но...тут все непросто. В мире Книжного Червя нет концепции реинкарнации, его обитатели считают что восходящее солнце после ночи когда были совершены похороны, это души умерших взбираются по «самой высокой» лестнице. Так же там не проводится никаких празднований в честь мертвых, так как смерть считается приглашением от богов, и значит нет никаких причин для возвращения умерших в мир живых.

Вопрос: Где в Эренфесте находится колокол что отсчитывает/отбивает время? Этот колокол был сделан когда первый ауб создал город?

Ответ: По правде говоря, в городе есть несколько таких колоколов, находящиеся в местах где эрцгерцог расположил магические инструменты для защиты города: замок, храм, и каждые из четырех ворот нижнего города. Они пребывали там с момента создания города.

Вопрос: Нынешняя энергичная и решительная натура Майн имеет основанием личность Урано или же оригинальной Майн?(Учитывая что она дочь Гюнтера и все такое.)

Ответ: Кто знает? Но нам известно что оригинальная Майн не делала бы ничего кроме как плакала и жаловалась что это нечестно, что у неё такое слабое здоровье, тогда как известная нам Майн, это скорее «Так, валяние в постели не даст мне заполучить книг для чтения!»
Согласитесь, едва ли в подобном поведении просматриваются хоть какие то заметные следы личности оригинальной Майн.

О процессе написания произведения

Вопрос: Что вас вдохновило начать создание "Книжного червя"?

Ответ: Как только мой ребенок перестал нуждаться в постоянном внимании матери, и у меня появилось больше свободного времени, я подумала, что было бы забавно начать писать, нечто вроде хобби, так как это не стоит денег и может быть сделано дома. Мне даже в голову не приходило, что однажды это может стать моей основной работой.

Вопрос: Просто чтобы получить общее представление о вашем творческом процессе, как вы создаете свои произведения и насколько далеко вы планируете события в них? Фантастические миры, подобные миру «Червя», имеют совершенно иную культурную и религиозную систему, чем та, с которой мы знакомы, не говоря уже о куче ярких персонажей—как вы все это придумываете?

Ответ: Я начала с построения мира, в котором будет происходить эта история, учитывая географию, климат, историю, архитектуру, кухню, моду, отрасли промышленности, общую экономику, влияние социальных статусов, религию, их взгляды на любовь и брак, отношения с соседними странами и элементы фантастики. Я не очень хороша в создании каких либо вещей с нуля, поэтому я во многом опиралась на немецкую культуру, а также черпала вдохновение из истории таких стран как Австрия, Швейцария, Нидерланды и Швеция. Есть также некоторые элементы, заимствованные из истории Японии.

Я думаю, что иногда можно немного расслабиться при работе с самыми уж такими мелочами, так как это оставляет место для последующего роста и изменения, но вам действительно нужны крепкая основа, чтобы, если кто-то задаст вопрос о каких то фундаментальных вещах, у вас был ответ на него. В моем случае я прочитала где-то более пятидесяти книг, исследуя интересующее меня время, прежде чем приступила к написанию. Эта сессия вопросов и ответов заставила меня по-настоящему порадоваться, что я проделала это заранее!

Как только мир был создан, я начала формулировать сюжет. Первое, что я создала, было начало и конец; знание того, как история начинается и заканчивается, обеспечивает всеобъемлющую структуру, в которую я смогу вписать все остальное.

В основном я пишу на листах обычной офисной бумаги, и то, что я изначально сделала, - это набросала сюжет всего романа с самого начала части 1 до самого его конца на одном листе

формата А4. Чтобы дать вам общее представление, это было что-то вроде: “Дочь солдата настолько больна, что находится на грани смерти”. → “Использует свои современные знания для создания невиданных тут ранее вещей, что приводит к ее встрече с торговцем, имеющим связи с дворянами”. → “Наконец-то делает бумагу! У-у-у!” → “Врывается в книжную комнату храма во время своего крещения.” → “Обнаруживается, что у нее есть мана.” → “Использует навыки ведения переговоров и свои связи с торговцем, чтобы стать послушницей в синие жрицы в храме.” → “Спасает сиротский приют и получает больше рабочей силы.” → “Полиграфическая промышленность неуклонно развивается”. → “Привлекает внимание знати во время ритуала, требующего использования маны”. → “Книга заканчивается печатью на мимеографе”. → “Некоторые проблемы с дворянином из другого герцогства, которые начинаются с сироты с Пожирателем”. → “Отделяется от семьи и входит в благородное общество”. → “Становится приемной дочерью эрцгерцога”. Как я уверена, вы можете видеть, я сосредоточила сюжет на ее успехах в написании книг и ее постоянно растущем статусе.

После самой общей обрисовки сюжета, следуетболее детальное его раскрытие. Мое краткое изложение событий 1 части полностью заняло лист формата А4, занимая столько же места, сколько и полное перечисление основных событий всего романа. Я написала все события, которые должны были произойти между ее реинкарнацией и ее вступлением в храм—вещи, которые должны были произойти, независимо от того, какими бы кривыми дорожками не пришлось пройти главной героине.

Как только был сделан более подробный набросок, я начала создавать главных героев: дочь стражника, ее семью, торговца, который послужит мостом в благородное общество, кого-то, кто свяжет стражника с торговцем, друга детства, чтобы вместе с ней делать бумагу, и так далее. Я считаю личность и роль персонажа их наиболее важными аспектами, поэтому имена и внешность решаются в самую последнюю очередь. На этапе построения сюжета я даю персонажам имена-заполнители, такие как Торговец А, Друг детства (Мужчина) и Сопровождающий 1 (Взрослый мужчина).

Затем, как только персонажи будут на месте, я пишу самый подробный набросок. То, что я здесь делаю, - это заполняю промежутки между важными событиями. “Этой сцене нужен Х, поэтому я напишу сцену о создании Х”. “Я должен устроить сцену с Х до того, как произойдет Y”. “Я хочу, чтобы сцена описывала Х хотя бы один раз”. Именно такие мысли приходят мне в голову во время этого процесса. Что-то, что часто мотивирует меня, - это желание, чтобы персонаж произнес определенную фразу, или наличие определенного ответа, который я действительно хочу включить в повествование.

Главы, которые я публикую в Naou, основаны на этом плане. В некоторых случаях я могу немного отклониться от него, основываясь на полученных отзывах, но обычно я придерживаюсь этого заранее составленного плана. Мне не очень нравится, когда все слишком строго и жестко, так как я нахожу это менее приятным. Мысль о том что бы быть настолько довольной первоначально созданным планом развития сюжета чтобы ничего не менять в нем после, это, что то такое себе... В любом случае, я всегда стараюсь дать себе некоторую свободу действий, когда дело доходит до сюжета.

Вопрос: Каков ваш режим при написании Книжного Червя? Это действительно впечатляет, что вы публикуете главу каждый будний день, так что да, мне это любопытно.

Ответ: Накануне вечером я беру бумагу и пишу подробный план того, что произойдет дальше, включая некоторые строки и объяснения, которые мне абсолютно необходимо включить. Затем я конкретизирую разговоры персонажей, прежде чем окончательно привести все в порядок. Затем я набираю все это в своем компьютере. Однажды я повредила руки, и мне пришлось использовать голос для набора текста, но произносить строки вслух было действительно неловко. На следующее утро я добавляю подробности об окружении действующих лиц и ситуациях, а затем публикую главу. Я все так же провожу около пяти-шести часов каждый будний день, работая над веб-романом, и как мне кажется, я делаю так с самого начала работы над произведением.

В будние дни я также читаю и отправляю электронные письма, касающиеся экранизации книги и манги, причем в последних есть много схем, черновиков и готовых страниц, которые я должна перепроверить. Когда накапливается много работы по перепроверке, я могу потратить больше часа, просто просматривая и отвечая на электронные письма.

Я работаю над адаптацией романа по выходным, чтобы публиковать главы каждый будний день. В качестве примера, я провела август, почти постоянно обсуждая окончательные иллюстрации к Части 3 Тома 1, а также начав подготовку к Части 3 Тома 2. Примерно в это же время у меня также были крайние сроки для рассказа в специальном выпуске TO Books, а также бонусного рассказа третьего тома манги.

В сентябре, в тот месяц, когда должна была выйти Часть 3 Тома 1, я потратила много времени на то, чтобы свести рукопись для части 3 тома 2. В конце концов, я все же смогла закончить основной текст в первой половине месяца, а два оригинальных рассказа-во второй. Я также потратила это время одновременно на написание текста с описанием новых персонажей, перечисляя, для каких страниц мне нужны иллюстрации, если это возможно, читая и принимая во внимание комментарии на интернет страницах персонажей. Если в том месяце, когда выходит книга, есть праздник, то у меня появляется дополнительное время, чему я всегда очень рада.

В октябре, через месяц после публикации Части 3 Тома 1, я потратила все свое время на корректуру гранок Части 3 тома 2; Я в обязательном порядке выполняю две проверки как для чернового варианта текста, так и для чистового. Послесловие и комментарий автора также обычно должны быть представлены в печать в нынешнем месяце, и в данном случае так же, как и карта храма, рассказ и вопросы и ответы для этого самого фанбука. Мне также нужно было использовать это время, чтобы написать бонусный рассказ для четвертого тома адаптации манги, который я начала в первой половине месяца. В конце этого месяца я начала отправлять электронные письма касательно иллюстраций.

Ноябрь, за месяц до того, как должна была быть опубликована Часть 3 Тома 2, заставил меня проверить законченные иллюстрации и подготовиться к следующему тому, Часть 3 Том 3. Весь этот процесс повторяется раз за разом при издании каждой новой бумажной части. Кроме того, моего внимания требует также рукопись для каждого второго номера ежемесячного журнала "Всеобщая библиотека". Знаешь, мне кажется что я вообще отдыхаю по выходным... (Ха-ха-ха.)

Вопрос: Как вы определяетесь с именами персонажей, оригинальными существительными,

песнопениями и так далее? (Я знаю, что большая часть вашего вдохновения исходит из немецкого языка.)

Ответ: Что касается главных героев, я регулярно консультируюсь с европейскими реестрами имен и каталогами немецких имен. Есть приличное количество персонажей, у которых есть анаграммы для имен, и иногда я просто думаю о некоторых соответствующих прилагательных и тому подобном, которые я подключаю к немецкому языку. Я полагаю, что имя Безеванста было основано на словах “плохой” и “толстый живот”, хотя я немного изменила написание. Я сделала нечто подобное и для богов и песнопений. В конечном счете я руководствуюсь чувствами, основанными на их роли и личности.

Вопрос: Слова просто «вытекают» из вас, или вы визуализируете сцену, а затем описываете представившееся вам?

Ответ: Я часто визуализирую вещи в своем уме. У меня и раньше были аниме-сны с голосами, звуком и всем прочим! Гюнтер, конечно, выглядит круто, когда анимирован. Мне также приснился сон, в котором Лютц и Майн играли вместе после того, как увидела анимированную иллюстрацию на Pixiv*, которая была действительно милой. * Pixiv — японское интернет-сообщество художников. Бета-версия сайта была впервые запущена 10 сентября 2007 года Такахиро Камитани. По состоянию на октябрь 2014 года сайт имеет более 12 миллионов участников, свыше 43 миллионов материалов, более 3,7 миллиарда просмотров страниц ежемесячно.

Вопрос: Я всегда удивляюсь тому, как согласованно действуют все персонажи, совпадая по времени и выполнению стоящих перед ними целям. Как вы отслеживаете их расписание и предпринимаемые ими действия? Я чувствую, что все, что происходит в Книжном Черве», - это нечто большее, чем то, чего вы могли бы достичь с помощью простых заметок в блокноте.

Ответ: Здесь было блокнотом не обойтись, и намного больше были задействованы листы писчей бумаги. При написании наброска средней глубины я подробно описываю действия не только Майн, но и всех других главных персонажей. Это было довольно легко сделать в Части 1, когда все происходило только в нижнем городе, но, начиная с части 3, персонажи были разделены между нижним городом, храмом и благородным обществом, что в последнее время начало требовать, чтобы я использовала гораздо больше листов бумаги.

Вопрос: Как вы определяетесь с цветом волос и глаз персонажа? Ответ: Я просто плыву по течению. Есть некоторые персонажи, которых я изначально придумала как имеющих один цвет волос, а затем изменила его позже, почувствовав, что это было не совсем правильно. Однажды я забыла внести в основной предыдущий текст изменения после того как сменила цвет чьих-то волос в продолжении, поэтому некоторое время спустя я получила комментарий под Интернет изданием романа, что я все перепутала.

Вопрос: Мне кажется, что эта ваша работа основана на Золушке, но так ли это на самом деле?

Ответ: Нет, я не опиралась при написании на Золушку. Хотя изначально у меня было на уме

четыре или пять линий развития сюжета. Среди них была одна о том как делаются всякие вещи, одна была о фантазийном мире, одна о сборе материалов и создании из них дома вещей, как в серии Atelier, одна о том, как добро побеждает зло, и еще одну о школе. Я долго и упорно думала о том, какую же мне выбрать, а затем, наконец, поняла, что надо просто смешать их все вместе. Поэтому я взяла свои любимые части из каждого сюжета и объединила их в одну новую историю.

Вопрос: Вы осознанно выбрали такой популярный тренд на Нару, такие как реинкарнация «иссекай», ознакомившись с тем что вызывает наибольший интерес у читателей, когда начинали "Книжного червя"?

Ответ: На самом деле все было с точностью до наоборот. Я хотела написать что то, где в центре внимания будут библиотеки и наполняющие их книги, но потом поняла, что это было бы невозможно с главным героем, выросшим в культуре придуманного мною мира. Но реинкарнация оказалось решением этой проблемы. Я имею в виду, разве не было бы странно для бедной простолюдинки так много знать о книгах и создании всяких вещей, не так ли? Я просто не смогла бы двигать сюжет без того, чтобы главный герой не обладал некоторыми базовыми современными знаниями. Это было просто счастливое совпадение, что читатели Нагоя оказались столь восприимчивы к подобному, и я была вне себя от радости, что мне не пришлось сдерживаться в том, что я хотела сделать.

Вопрос: Есть ли какие-либо персонажи, которые были пересмотрены после того, как вы продумали сюжет? Если да, то я хотел бы услышать, какие и как они изменились. Было ли это изменением личности? Получили ли они большую роль? Например, о том, что Дамуэль не должен был быть таким каким он есть, что по мере продолжения сериала его становится все более и более жаль.

Ответ: Я обычно добавляю персонажам глубину после того, как продумываю общую схему сюжета, но есть несколько, которые я в конечном итоге переработала или объединила в одного. Майн-один из таких персонажей. Сначала я представляла ее кроткой, тихой девочкой, которая жила глубоко в горах. Но кроткая девочка не смогла бы преодолеть статусные и культурные барьеры, поэтому она в конечном итоге стала неистовым маленьким демоненком, который нам теперь известен под именем Майн. Кроме этого, на ум приходит Бенно. В моем первоначальном плане именно Отто должен был отвести Майна к гильдмастеру. Но гильдмастеру было достаточно много лет, чтобы заниматься большинством торговых дел самому, и он был из такой известной компании, что был слишком консервативен для новых изобретений и идей. Я думала о том, как преодолеть разрыв между Отто и гильдмастером, и в конце концов это привело к созданию Бенно. У него есть связи с бывшим бродячим торговцем, он владеет магазином, плюс он молод, у него много амбиций и мотивации, поэтому он украл большую часть той роли, которую я собиралась дать гильдмастеру! Хаха. Лютц был в аналогичной ситуации. Первоначально я предполагала, что Майн будет делать бумагу с Тули, а Фрейда присоединится в середине, но потом мне пришло в голову, что подобный физический труд будет очень проблемно выполнять двум девочкам. Мое решение привело к тому, что Лютц взял на себя большую часть работы, которую я планировала изначально для Тули и Фрейды. Я также придумала два возможных варианта развития сюжета в храме, где либо Верховный епископ, либо Верховный жрец защищали бы и опекали Майн. В одном сценарии добрый старый Верховный епископ - дедушки души бы в ней не чаял, в то время как Верховный Жрец пытался устранить ее из-за угрозы, которую представляла её огромный объем маны. Чтобы

спасти Майн, Верховный епископ обратился бы к благородному обществу, которое презирало его, умоляя своего племянника эрцгерцога спасти ее. Однако я не была удовлетворена тем, как воспринимался текст с добрым Верховным епископом, поэтому в конечном счете я заменила его на Верховного жреца.

Вопрос: Были ли какие-то истории, которые вдохновили вас на создание этой невероятно длинной и амбициозной серии?

Ответ: Я думаю, что на меня повлияли всевозможные фильмы, книги и игры, которые я смотрела, читала и играла. Если вы когда-нибудь подумаете: "Вау, это немного похоже на X!", то, возможно, вы правы. Честно говоря, у меня так много источников для вдохновений, что я не могу указать только на одно из произведений и сказать: "Вот что меня вдохновило на это!" О самой Мии Кадзуки Вопрос: Я хотел бы знать, что думают о вас ваши коллеги (а в особенности ваша семья). Ответ: Давайте посмотрим... Я думаю, что это странно-иметь маму, которая внезапно находит идеи для своих книг в разгар приготовления пищи и всего такого подобного, внезапно начиная кричать: "Принеси мне мой блокнот! Кто-нибудь, займите мое место!" "Не пиши, пока не упадешь в обморок. Отдохни немного. У тебя и так не так много выносливости". Ну вот, примерно так.

Тур по храму

- Никола, ты бы видела сейчас своё лицо, - сказала Моника.

Я бросила на нее свирепый взгляд, прижимая одну из своих косичек к щеке. - Это только из за того что мы впервые идем в благородную часть храма, - запротестовала я, пытаюсь защититься. Но потом я заметила, что взор ее темно-карих глаз, тоже был полон тревожной робости. Она всегда была более спокойной и зрелой из нас, поэтому, видя, как она волнуется, я и сама немного успокоилась.

Нас вряд ли можно было обвинить в глупой, необоснованной тревоге—только взрослым разрешалось убираться в благородной части храма, поэтому до сих пор мы с Моникой убрали только приют и часовню. Но теперь леди Розмайн взяла нас обоих на службу в качестве учеников слуг свиты, и её местом проживания теперь были не покои директора приюта а комнаты Верховного епископа. Мы будем жить там с ней в благородной части храма, и поэтому Фран собирался устроить нам экскурсию, с собой в качестве провожатого.

Мы будем учениками слугителей в комнатах Верховного епископа, несмотря на то, что мы еще даже не привыкли к покоям директора приюта...

Мы с Моникой регулярно посещали покои директора детского дома в течение зимы, чтобы помочь с приготовлением пищи, так что нам они были хоть немного привычны. Но поскольку мы ходили только на кухню, трудно было сказать, что мы очень уж привыкли или привязались к этому месту.

- В кабинете директора детского дома все гораздо проще и спокойнее. Поскольку в благородной части храма живут синие жрецы, там нбе будет такого же снисходительного отношения, как здесь, - сказала Розина, сделав короткую паузу в написании чего то, что поручил ей выполнить Фран.

- Пожалуйста, не говори так, Розина. Это только заставляет меня нервничать еще больше...

Единственной синей рясой в приюте была добросердечная леди Розмайн, и хотя это означало, что атмосфера в покоях директора приюта была очень непринужденной, подобного и близко не будет в Квартале Знати. Там была недопустима ни малейшая ошибка—мысль, которая заставила меня снова задрожать.

- Все будет хорошо, Никола. Фран и леди Розмайн очень заботливые и деликатные, - сказала Моника.

- Ты права. Все будет хорошо, - успокоила я себя, сжимая ее руку в попытке помочь нам обоим успокоиться.

Розина грациозно склонила голову. - О нет, Фран довольно суров. «Заботливый и деликатный» - это последние слова, которое я бы использовала, чтобы описать его.

- И о чем вы ведете беседу? - Раздался тихий голос Фран. Я почти что подпрыгнула, увидев взирающие на нас сверху вниз его карие глаза, но Розина просто улыбнулась, как будто этот разговор был каким то пустяком, и протянула ему несколько дощечек.

- Ничего важного. Тебе самое время отправиться в благородную часть, верно? Я все закончила.

- Я очень признателен тебе, Розина. А теперь позаботься о леди Розмайн, пока меня не будет. Если она проснется, Верховный жрец сказал дать ей выпить зелье, - ответил Фран, не настаивая на своем предыдущем вопросе, несмотря на то, что, несомненно, слышала, что сказала Розина.

Я так и знала! Фран-добрый человек, который знает, как вести себя по-взрослому!

- Моника. Никола. Следуйте за мной.

Оставив прикованную к постели леди Розмайн на попечение Розины, Фран вышел из кабинета директора приюта вместе со мной и Моникой. зал сразу за дверью был частью второго этажа здания для мальчиков.

- В храме синие жрецы и жрицы пользуются вторым и третьим этажами. Дворянская часть отличается от комнат директора приюта тем, что все слуги живут на первом этаже, в то время как кухня и помещения для прислуги находятся в подвале.

- Значит, мы будем находится на более дальнем расстоянии от кухни чем сейчас? - Спросила я, слегка жалуясь тоном голоса, так как я так часто ходила туда, чтобы помочь Элле.

Фран ответила озадаченным хмурым взглядом. - Расстояние до колодца станет еще больше-то есть покои Верховного жреца расположены дальше всего от него. Но даже в этом случае...

Он указал на колодец, который был виден из коридора. Это было очень близко к палатам директоров приюта, так что нам обычно просто нужно было подняться и спуститься по лестнице, чтобы добраться до него. Но с сегодняшнего дня наша ежедневная задача по доставке воды станет намного сложнее.

- Вы не должны пользоваться коридорами второго этажа, когда несете воду. Пользуйтесь западным входом в благородную часть и войдите в покои Верховного епископа через подвал.

Западный вход предназначался для слуг и простолюдинов, которые приносили пожертвования, такие как еда. Очевидно, нам нужно будет проходить этим путем, при доставке воды и стирке одежду, чтобы синие жрецы не увидели нас за работой.

Моника с глубоким отчаянием в глазах посмотрела на колодец.

- Похоже, что я буду ненавидеть зиму больше, чем когда-либо прежде, - сказала она, и мысль о том, что придется так далеко пробираться по снегу, чтобы набрать воды, заставила меня согласиться с ее словами всем сердцем.

- Я уверена, что Элла будет выглядеть такой же грустной, как и ты... - ответила я.

Во время нашего с Моникой короткого разговора, Фран уже следовал к двери в благородную часть храма, поэтому мы поспешили догнать его. Позади и сбоку от алтаря часовни находились кладовые для всевозможных сезонных религиозной утвари, а также келья покаяния, где очень часто гостил Гил—бывший проблемный ребенок. По его словам, это была небольшая комната, где нужно было молиться богам рядом с алтарем, пока не получишь прощение. О, меня ведь никогда не отправляли в келью для покаяния! Ведь я прилежно выполняю все свои обязанности!

Мы прошли мимо них, и вскоре показались двери в благородную часть. В настоящее время они были открыты, так как весна подходила к концу и стояла хорошая погода, но зимой их почти постоянно держали закрытыми. Коридоры за ним сильно отличались от тех, что были в приюте, с причудливо украшенными столами, позади и рядом с которыми, покрывая стены, висели гобелены и картины.

- Пойдем, Никола, - сказала Моника с застывшим лицом, когда она взяла меня за руку и испуганно переступила порог. Как только мы оказались в благородной части, мы увидели дверь, в обе стороны от которой тянулись коридоры.

- Слева находятся покои для синих жрецов, которые живут в храме. Справа, на южной стороне, ближе к главному входу в храм, находятся покои синих жрецов, которые наезжают сюда из Квартала Знати. Северная сторона, ближе к Дворянскому кварталу, гораздо просторнее и содержит покои для выходцев из семей с более высоким статусом. Поскольку леди Розмайн—Верховный епископ, которую скоро удочерит эрцгерцог, она будет переведена в покои Верховного епископа, расположенные в самой северо-западной точке храма, - сказал Фран, заканчивая свое объяснение, упомянув в добавок, что в настоящее время в храм из своих родовых домов вернулись три синих жреца.

Затем Фран повернул направо и быстро пошел мимо комнат, которыми пользовались те синие жрецы, которые не жили постоянно в храме. Мы с Моникой последовали за ним, немного прибавляя шагу, чтобы не отстать. Он шел намного быстрее, чем когда был с леди Розмайн.

- Комнаты здесь не очень большие, - сказала Моника, ее собранные в пучок темно—зеленые волосы, повторяющие стиль Вильмы, покачивались за головой, как хвост, когда она с любопытством оглядывалась вокруг. Они действительно казались намного более тесными, чем комнаты директора приюта.

- Жрецам, что не живут в храме, не требуются кровати, и лестницы, которыми пользуются служители, не ведут напрямую в их палаты.

- Тогда как же их слуги добираются на нужное им место?

- Здесь есть лестницы исключительно для слуг. Они идут из подвала на третий этаж, и ими пользуются все слуги, которые служат синим жрецам, не проживающим в храме, - объяснил Фран. На лестнице, очевидно, бывало очень оживленно и многолюдно, так как жрецы обычно прибывали и отбывали примерно в одно и то же время.

- Хорошо, что у нашей госпожи в покоях есть отдельные лестницы.

- Да, но слуги жрецов, живущих в храме, должны заниматься стиркой одежды, купанием своих хозяев, заботой о гостях и так далее. В целом у нас гораздо больше работы, что делает неверным утверждение, что в целом нам легче. О, ничего себе... Я и не знала, что существует так много различий между жрецами, постоянно живущими в храме, и теми что только наезжают сюда днем.

Я задумчиво кивала, обдумывая пришедшие мне в голову мысли, пока мы шли до конца коридора где повернули налево, оказавшись в просторном помещении, что было намного ярче освещено благодаря свету, проникающему через окна. Белым стенам храма из айвори было достаточно даже небольшого количества солнечного света что бы начало казаться будто они сияют ослепительным светом.

- Это главный вход в благородную часть, используемый, когда синие жрецы покидают или возвращаются в храм. Столы и стулья в этом вестибюле иногда используются ими когда им приходится ждать кого либо, - объяснил Фран. Такое, к примеру происходило, во время одновременного выезда многих синих жрецов, используя для этого экипажи, например, во время таких мероприятий, как Церемония Звездных Уз и Фестиваль Урожая.

- Вильма говорила что тут есть комнаты ожидания, доступные не для всех... - протянула и замолкла Моника, когда она в соседнем атриуме увидела входной вестибюль этажом ниже.

- Ах, да. В прошлом синие жрицы пользовались комнатами ожидания, чтобы их не видели мужчины, и поэтому со временем это стало обычаем, что мужчины пользовались залом перед входом, в то время как женщины пользовались комнатами. Пожалуйста, уведите леди Розмайн в комнаты ожидания, когда это будет необходимо.

- Понятно, - кивнула Моника. Но что меня заинтересовало, так это большая, широкая лестница. Она закручивалась спиралью так высоко, что мне пришлось запрокинуть голову, когда я попыталась увидеть где же она кончается.

- Фран, эта лестница для синих жриц, направляющихся в свои покои? Не похоже, чтобы она была связан с первым этажом.

- Эта лестница используется исключительно тогда, когда синие жрицы намерены выйти из передних, парадных врат, поэтому она действительно не соединена с первым этажом. Поскольку в настоящее время нет других синих жриц, кроме леди Розмайн, третий этаж в настоящее время закрыт.

Похоже, леди Розмайн пришлось бы пользоваться этой лестницей, если бы она не была Верховным епископом и директором приюта. Но если она когда-нибудь перестанет быть директором приюта, у всего приюта наверняка будут большие проблемы. Я молюсь, чтобы день, когда леди Розмайн придется пользоваться этой лестницей, никогда не наступил. Восхвалим же богов!

- Никола, приношу свои извинения за то, что прерываю твои молитвы, но, пожалуйста, будь внимательна к моим словам. Теперь вы должны узнать, где находится зал для собраний и обсуждений, - сказала Фран, снова возвращая меня из своих мыслей.

С этими словами мы повернули обратно в том направлении, откуда пришли, и свернули направо по другому коридору.

- Это зал для совещаний. Здесь определяется, как будут распределены провинции между синими жрецами на время Весеннего молебна, Праздника урожая и так далее. В большинстве случаев именно я буду сопровождать леди Розмайн на такие встречи, но вам не будет лишним запомнить это место на случай, если придет время, когда вам придется делать это вместо меня.

Оттуда мы продолжили свой путь, идя вдоль зала собраний, пока не дошли до угла, где Фран остановилась. Прямо впереди был атриум, и солнечный свет струился из расположенных рядом окон.

- Здесь, конечно, много атриумов... - заметила я.

- Верно. Они необходимы для того, чтобы пропускать внутрь дневной свет. Во всех здешних жилых комнатах без исключения есть окна, все ради того что бы жрецы могли наслаждаться им. Старайтесь говорить потише, так как в настоящее время используется многие из этих покоев. Итак... Я покажу вам самую важную комнату во всем храме, которую должен знать каждый слуга леди Розмайн.

Мы повернули еще раз направо и некоторое время продолжали идти, пока не достигли двери.

- Вот она, - сказал Фран, открывая ее, чтобы показать столы, стулья и книжные полки, на которых было несколько книг, на вроде тех, что я видела в покоях леди Розмайн зимой. - Это книжный зал. Документы, используемые в управлении храмом, хранятся на этих полках. Я полагаю, вы обе будете довольно часто бывать в этой комнате, так как леди Розмайн все время так и тянет сюда. Когда она начинает читать книгу, ее не сдвинуть с места до самого шестого колокола. Таким образом, наша важная обязанность как ее личных слуг- брать книги из этой комнаты и уговаривать ее вместо того что бы читать здесь, делать это в её собственных покоях. Хорошенько запомните это.

До этого момента Фран следовал наставлениям Верховного жреца, когда брал книги для леди Розмайн. Но теперь, когда та стала Верховным епископом, она могла сама распоряжаться ключами от книжной комнаты, а это означало, что она могла приходить и уходить, когда ей заблагорассудится. Фран этими словами предупреждал нас, что удерживать её подальше от книжной комнаты любыми возможными способами скоро станет нашей самой важной работой.

- Эм... Нам действительно нужно будет вести подобные схватки, и книжный зал станет нашим полем битвы? Это совсем не похоже на то, что, как я ожидала, должны делать слуги свиты.

- Твои предположения во многом верны; у меня не было таких забот, когда я служил Верховному жрецу. Надобность в подобных действиях испытывают исключительно те, кто служит леди Розмайн, - ответил Фран.

У меня слегка отвисла челюсть. Я не могла поверить, что у меня оказывается будет дополнительная забота—и еще какая!

Моника тихонько хихикнула.

- Теперь я припоминаю, почему Вильма однажды сказала, что каждый хозяин хотя бы и немного но всегда отличается от предыдущего, и что ты никогда не можешь быть уверена в том, чего от тебя ожидают, пока ты не приступишь к служению своему господину. Похоже, что когда Вильма и Розина служили синей жрице по имени сестра Кристина, от них ожидалось только сочинять музыку, играть на инструментах и создавать произведения искусства.

- Ну, я не сильна в искусстве или в чем-то подобном... Я предпочитаю помогать на кухне, так что я рада, что леди Розмайн выбрала меня! - Воскликнула я, почти мгновенно оправившись от накрывшего меня потрясения. Моника разразилась коротким приступом хихиканья, и даже Фран улыбнулся.

- Сестра Кристина тоже была необычной синей жрицей, но я бы сказал, что леди Розмайн и вправду единственная в своем роде, - сказал он. - Я никогда не слышал ни о каком синем жреце или жрице, которые проявляли бы такое сострадание к сиротам, ни о ком, кто имел связи с нижним городом и столь усердно зарабатывал деньги, занимаясь торговым делом. Это первый раз, когда я служу человеку, который одновременно является директором приюта и Верховным епископом, доверяет свою стряпню серым жрицам и страстно желает провести весь день в холодной комнате для книг, даже если это означает, что после этого она будет прикована к постели в течение трех дней.

У Франа было серьезное выражение лица, когда он проговаривал эти слова, и только тогда я поняла, как много ему приходится делать ранее неслыханного, необычного и непривычного на службе леди Розмайн. Я не могла удержаться от смеха при мысли о том, что он со своим всегда тщательно удерживаемым бесстрастным выражением лица, наверно очень часто размышляет как выбраться из щекотливых ситуаций созданных его хозяйкой, которая даже не подозревает что за чувства испытывает в эти моменты ее главный служитель.

- Фран, тебе, конечно, нелегко приходится.

- Верно, это нелегко, но служить леди Розмайн-стоящее дело. На самом деле, Никола... она также первый человек, который взял сразу двух новых помощников, несмотря на то, что ей нужен был только один, просто потому, что зимой ей помогали две серые послушницы, и она не хотела оставлять одну, отказывая второй.

Я и Моника переглянулись. Мы уже знали, что нам повезло, что нас выбрали в качестве слуг обоих вместе, но мы не знали, что это было полностью благодаря доброй воле леди Розмайн.

Если бы она выбрала только одну из нас, то это, безусловно, была бы Моника; она была намного опытнее меня, так что это было верное решение, но я все равно умираю от зависти.

Я действительно благословлена...!

Это была моя госпожа, леди Розмайн, которая спасла приют, проявила заботу при выборе своих слуг и научила даже такую как я, что такое на самом деле хорошая еда. Если она выбрала меня в качестве одного из своих служанок по какой-то необычной, странной причине, то у меня в сердце, не было ничего, кроме благодарности за эту ее необычность в принятии решений.

- Вам обоим не мешало бы быть благодарными леди Розмайн за подобную заботу и служить ей должным образом.

- Правильно.

Когда я снова собралась с духом, намереваясь обслужить леди Розмайн как можно лучше, я заметила, что дверь дальше по коридору к западу от книжной комнаты была широко открыта.

- Фран, вон в той комнате... Похоже, что дверь в неё открыта. Что-то происходит?

- Синий жрец переносит свои вещи из одного покоя в другой. Не паясь, Никола.

- Ах, конечно. Извини.

Мы прошли мимо книжной комнаты и продолжали идти, пока не дошли до конца коридора. Фран повернула направо и пошла дальше, затем указала на дверь.

- Это комната Верховного жреца. Леди Розмайн чаще всего будет приходить сюда, так как она каждый день помогает ему с работой с третьего по четвертый колокол. Вы двое тоже будете помогать.

- Ох? Нам тоже понадобится помогать...?

- Разве это не очевидно? Верховный жрец берет на себя основную часть обязанностей Верховного епископа леди Розмайн, так что помогая мы просто выполняем свои прямые обязанности.

Фран раньше служил Верховному жрецу-человеку, о котором говорили, что он невероятно строг и который раньше даже уволил нескольких своих слуг.

Я ужасна в письме... Я надеюсь, что смогу быть хоть чем то полезна.

Это была просто еще одна область, где я была хуже Моники. Пока я стояла, расстроено свесив голову, Фран продолжал объяснение.

- При нормальных обстоятельствах покои Верховного жреца располагались бы в противоположном конце зала от покоев Верховного епископа или прямо напротив его дверей. Но Верховный жрец был так погружен в дела, когда занял эту должность, что просто продолжил пользоваться покоем в которых обитал до этого.

Фран уже упоминал, что Верховный жрец был назначен на свою должность как раз в тот момент, когда храм покинуло много его жрецов, а это означало, что ему пришлось взять на себя больше работы, чем обычно.

- Разве он не собирается сейчас переехать в другое место? - Спросила Моника. - Особенно учитывая, что леди Розмайн сейчас переезжает в покои Верховного епископа.

Фран невесело улыбнулся и ответил:

- Верховный жрец, несомненно, будет еще более занят теперь, когда он помогает леди Розмайн в ее работе Верховного епископа, поэтому я не верю, что у него есть время на переезд. И, несмотря на свою молодость, леди Розмайн все же женщина; Верховный жрец приказал всем синим жрецам, живущим по соседству с покоем Верховного епископа, переехать подальше, и поэтому я сомневаюсь, что он сам переедет ближе.

Синий жрец, переезд которого мы застали, по-видимому, также получил от Верховного Жреца приказ о смене покоев.

- Покои рядом с комнатами Верховного епископа будут превращены в мужские и женские покои для рыцарей-стражей леди Розмайн. Таким образом, все комнаты к западу от этих дверей будут принадлежать тем, кто напрямую связан с ней.

Повернув назад и пройдя мимо дверей, ведущих к Дворянским воротам, мы остановились перед другой комнатой.

- За этой дверью находится церемониальный зал для Ритуала Посвящения.

- Ритуал Посвящения...?

Это название ни о чем не говорило, и я была уверена, что все церемонии и прочее проводились в часовне храма, где находились статуи всех богов. Мысль о том, что подобный ритуал может проводиться где-то еще, попросту сбивала меня с толку.

- Это важный зимний ритуал, во время которого синие жрецы в благородной части храма жертвуют свою ману божественным инструментам. Я расскажу вам более подробно, когда зима будет ближе. Сегодня я прошу вас прочитать эти доски и осмотреть жилые комнаты Верховного епископа.

Фран передал доски, которые он нес все это время, Монике и мне. На них были размеры и инструкции, подробно описывающие, какая мебель и все остальное необходимы для покоев Верховного епископа, написанные рукой Розины.

Пока мы читали таблички, Фран открыл нам дверь. - Это покои верховного епископа, - сказал он.

Внутри те были совершенно пустыми из-за того, что все их прежнее содержимое уже было вынесено, и эта пустота заставляла выглядеть покой больше, чем он был на самом деле.

- Купцы и ремесленники, отобранные семьей леди Розмайн, придут в большом количестве, чтобы подготовить эти комнаты в соответствии с указанием и выбором Розины. От вас двоих ожидается, что вы возьмете на себя руководство ими, добиваясь точного исполнения указанного на переданных вам досках.

- Э? Эээ!?

Тогда как я переводила взгляд с Франа на Моника и затем на доски, Моника оторопело смотрела на Франа с таким же встревоженным выражением лица, что как мне кажется было и у меня.

- Фран, Я... Я никогда раньше никем не повелевала.

Мы были учениками слуг, которых только что взяли на службу. На наших должностях мы всегда следовали приказам, иногда спрашивая совета у тех, у кого больше опыта, чем у нас. Мы, конечно же, не были в состоянии указывать кому либо как что делать.

Когда мы с Моникой испуганно отрицательно качали головами в ответ на неожиданные приказы Франа, он спокойно улыбнулся.

- Не волнуйтесь—Гил настолько повзрослел и укрепился разумом, что способен отдавать очень здравые приказы и успешно управлять мастерской, и я могу заверить вас, что вы обе тоже способны на подобное. К этому просто нужно немного привыкнуть.

- Нам такое не по силам! Подобное просто невозможно!

- Спасение сиротского приюта также считалось невозможным, но леди Розмайн все равно сделала это. Прилагать все усилия для выполнения даже самых невероятных повелений -

свойство, что крайне необходимо слугам леди Розмайн, - сказал Фран, выражение его лица ясно давало понять, что он не примет никаких возражений. Затем, когда мы с Моникой крепче вцепились в деревянные доски, едва сдерживая рвущиеся крики, он продолжил. - Теперь я объясню, где следует разместить мебель. Слушай внимательно, так как я скажу это только один раз.

- Только один раз?!

Когда слезы навернулись на мои глаза от этой неожиданной жестокости, в моей голове промелькнули слова, которые Розина сказала мне не так давно.

О нет, Фран очень суров. «Заботливый и деликатный» - это последние слова, которое я бы использовала, чтобы описать его.

Для вас переводил Фаат